

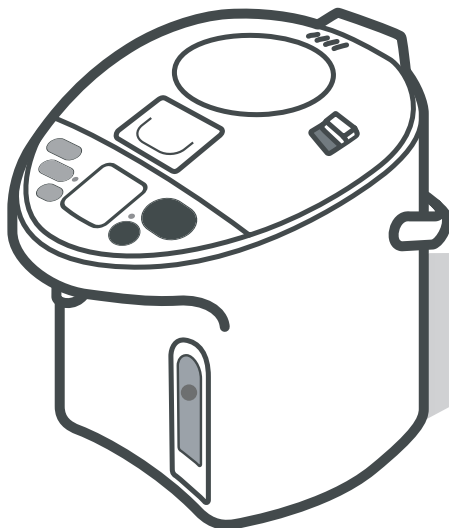
# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану туралы нұсқаулар

Электрический термопот  
Електричний термопот  
Электр термопот

Домашнего использования  
Домашнього використання  
Үйде пайдалануға арналған

№ модели./Модель/ NC-DG3000  
Үлгі нөмірі



Данное изделие предназначено только для использования в быту. Прежде чем использовать, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями и бережно храните их для дальнейшего использования. Для правильного использования пароварки и обеспечения вашей безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти указания перед использованием, особенно [Меры предосторожности] на странице 5-7.

Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Перед початком користування приладом, уважно прочитайте інструкції, що додаються, та зберігайте їх для подальшого використання. Для правильного використання пароварки і забезпечення вашої безпеки, будь ласка, уважно прочитайте ці вказівки перед використанням, особливо [Заходи безпеки] на сторінці 19-21.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Пайдаланбай тұрып осы нұсқаулармен мұқият танысыңыз, сөйтіп оны одан әрі пайдалану үшін сақтаңыз. Пісіргішті дұрыс пайдалану және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, әсіресе 33-35 беттердегі [Қауіпсіздік шаралары] бөлімін.

7

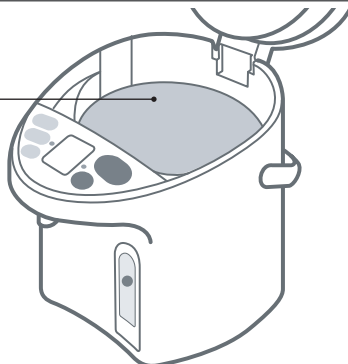
## Содержание

Основные свойства .....	4
Меры предосторожности.....	5–7
Наименование деталей и инструкции по уходу.....	8–9
Как пользоваться .....	10–11
Способы удобного использования .....	12–13
Ежедневное обслуживание.....	14–15
Возможные неисправности.....	16
Замена деталей.....	17
Технические характеристики .....	17

## Основные свойства

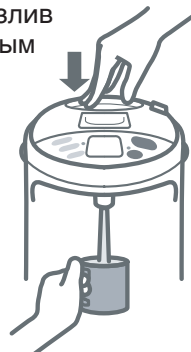
### Легкая очистка

- **Улучшение питьевых свойств воды при кипячении благодаря фтористому покрытию**  
Внутренний контейнер имеет специальное угольное покрытие, обеспечивающее легкость чистки и ухода.



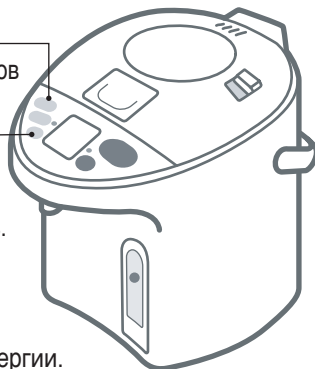
### Удобство

- **Электрический дозатор** (См. «Разлив воды» на стр. 10)
- **Капельная функция для приготовления кофе** (стр. 11)
- **С помощью ручной помпы** Разлив воды с помощью ручной помпы может использоваться в режиме с отключенным шнуром питания. (См. «Разлив воды с отключенным шнуром питания» на стр. 13)



### Экономичное использование

- **Таймер от 4 до 10 часов**  
Возможность установки таймера на 4/5/6/7/8/9/10 часов (См. «Установка таймера» на стр. 12)
- **4 значения поддержания температуры воды**  
Может быть выбрана функция поддержания температуры воды на уровне 98 / 90 / 80 / 70 градусов. (См. «Функция поддержания температуры» на стр. 12)
- **Поддержание температуры VIP**  
Теплоизолятор поддерживает температуру горячей воды и способствует экономии электроэнергии.



# Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

Для Вашей безопасности и для предотвращения материального ущерба и опасности для пользователей и других лиц, пожалуйста, внимательно прочитайте следующую инструкцию.

- Приведенные знаки предупреждения отражают степень опасности ситуаций, к которым может привести несоблюдение мер предосторожности.



## ОСТОРОЖНО

Указывает на возможность серьезных, возможно, смертельных травм.



## ВНИМАНИЕ!

Указывает на риск травм или ущерба имуществу при неправильном обращении с прибором.

- Объяснения пиктограмм.



Запрещающий знак



Знак-требование, которому обязательно надо следовать.



# ОСТОРОЖНО

## Для предотвращения ожогов



- **Не роняйте прибор. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор, а также не переносите его за крышку.**

Если аппарат упадет или будет находиться в наклонном положении, горячая вода может вылиться через носик для разлива или отверстие для выпуска пара и стать причиной получения ожогов, даже когда клавиша Налить заблокирована.

- **Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды. Если в прибор налито чрезмерное количество воды, кипящая вода может выплескиваться.**

Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

- **Не закрывайте крышку с силой.**

Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

- **Не кипятите ничего, кроме воды.**

Не кипятите ничего, кроме воды. Не нагревайте пакетики с чаем, чайные листья, молоко, алкоголь и прочие жидкости, отличные от воды, что может привести к "убеганию" горячей жидкости или выбросу пара и вызвать ожоги. Также может засориться трубка для воды, может прогореть или заржаветь внутренний контейнер, а фтористое изолирующее покрытие может отшелушиться.

- **Не закрывайте отверстие для выпуска пара.**

Горячая вода может перелиться, вызвав ожоги.

- **Не выливайте оставшуюся горячую воду, пока прикреплена крышка.**

Если крышка откроется, горячая вода может резко выплеснуться, вызвав ожоги.

- **Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара.**

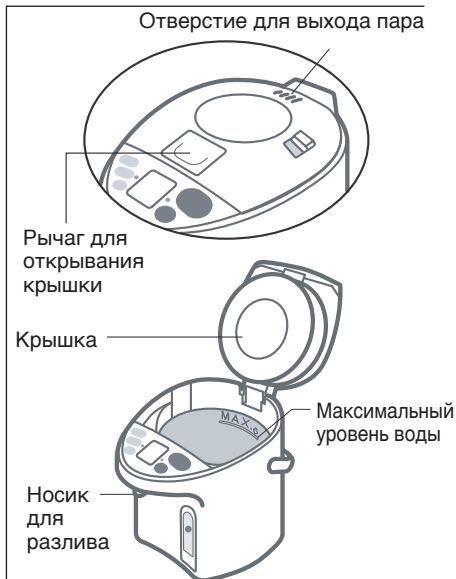
Это может привести к ожогам. Особенно внимательно следите, чтобы маленькие дети не прикасались к отверстию для выпуска пара.



- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта, если только они не находятся под наблюдением или не получают советы от лиц, отвечающих за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы исключить возможность игр с прибором.**

- **Плотно закрывайте крышку.**

Если крышка не закрыта, вода, закипая, может выплеснуться, вызывая ожоги.



# Меры предосторожности Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности



## ОСТОРОЖНО

### Сетевой шнур



- **Не выполняйте никаких действий, которые могут привести к повреждению шнура, сетевой и корпусной вилок.**

например, не повреждайте их, не изменяйте их конструкцию, не размещайте вблизи них горячие предметы, не перекручивайте и не растягивайте их, не ставьте на них тяжелые предметы, а также не связывайте их между собой.

При использовании поврежденного прибора может произойти короткое замыкание или возгорание.

- Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести у авторизованного дилера.
- **Не позволяйте детям прикасаться к корпусной вилке.**  
Необходимо уделить особое внимание по обеспечению безопасности детей: дети не должны брать в рот корпусную вилку. Это может привести к поражению электрическим током или к получению травмы.
- **Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку или корпусную вилку мокрыми руками.**  
Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не располагайте небольшие металлические детали рядом с корпусной вилкой.**  
Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- **Во избежание поражения электрическим током и/или возгорания регулярно вытирайте пыль с вилки или корпусной вилки.**  
Водосодержащая пыль, осевшая на кабель или вилку, может стать причиной недостаточной изоляции.
  - Не используйте поврежденную вилку или незакрепленную вилку.
- **Регулярно очищайте от грязи сетевую и корпусную вилки.**  
Накопление грязи на вилке приведет к накоплению конденсата, который может вызвать повреждение шнура и нарушение изоляции, что приведет к возгоранию.
- **Включайте в розетку, подходящую по номинальной для аппарата мощности, только один прибор.**  
Если к одной розетке подключено несколько приборов, происходит накопление тепла, что может вызвать возгорание.

### Сетевой шнур



\* Форма вилки различается в зависимости от региона.



### Во время использования



- **Не погружайте аппарат, соединитель тела питания и тела вилку в воду и берегите его от брызг.**
  - Не наливайте в него воду непосредственно из водопроводного крана, а также не помещайте аппарат в раковину, где его дно может намочнуть.
  - Не переворачивайте аппарат вверх дном, когда его нижняя часть мокрая. Это может вызвать короткое замыкание и может привести к поражению электрическим током, а также, если из термopота переливается вода и попадает на электрические части, встроенные в его корпус, это может привести к неисправности.
- **Ни в коем случае не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аппарат.**  
Любая попытка выполнить такие действия может привести к нарушению нормального функционирования аппарата и может привести к возгоранию или травмам.
  - Для проверки или ремонта обращайтесь, пожалуйста, к авторизованному дилеру.
- **Не используйте для хранения льда.**  
Будет образовываться конденсат, который станет потенциальной причиной поражения электрическим током и неисправности.



# ВНИМАНИЕ!

## Для предотвращения ожогов



- **Не размещайте аппарат на неустойчивых поверхностях.**  
Прибор может упасть, вызвав ожоги.
- **Не открывайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения.**  
Брызги горячей воды или пар могут вызвать ожоги.
- **Не поворачивайте аппарат во время наливания горячей воды.**  
Брызги горячей воды могут вызвать ожоги.
- **Не прикасайтесь к горячим частям аппарата во время использования или спустя короткое время после использования.**  
Это может привести к ожогам.



- **При переноске аппарата не прикасайтесь к рычагу для открывания крышки.**  
Крышка может открыться, вызвав ожоги и другие травмы.
- **Перед обслуживанием подождите, пока аппарат не остынет.**  
Горячий прибор может стать причиной ожогов.
  - Наливая горячую воду, будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- **Открывая или закрывая крышку, держите руку подальше от пара.**  
Пар может вызвать ожоги.

## Сетевой шнур



- **Не используйте другой сетевой шнур, а также не используйте данный сетевой шнур с другими устройствами.**(Не используйте шнуры питания, которые не предназначены специально для этого устройства.)  
Это может вызвать неисправность или возгорание.



- **Если аппарат не используется, выньте вилку из сетевой розетки.**  
Ухудшение изоляции может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- **При отсоединении аппарата от розетки тяните за вилку – не за шнур.**  
Поражение электрическим током и короткое замыкание могут привести к возгоранию.

## Во время использования



- **Не используйте аппарат на поверхностях, которые могут быть подвержены влиянию тепла в течение длительного времени.**  
Аппарат может обесцветиться или деформироваться.

- **Не размещайте вблизи стен и мебели.**  
Пар и тепло могут повредить стены и мебель, вызывая изменения окраски и деформацию.



- **Замените прокладку, если она стала практически белой. (стр. 17)**  
В противном случае горячая вода может расплескаться при наклоне или нечаянном толчке.

# Наименование деталей и инструкции по уходу

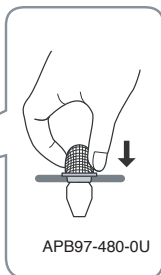
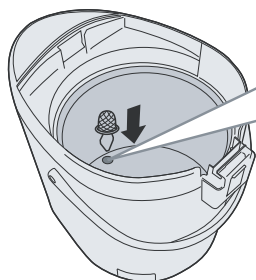
Наименование деталей и инструкции по уходу



## Сетчатый фильтр

### (Заменяемая часть)

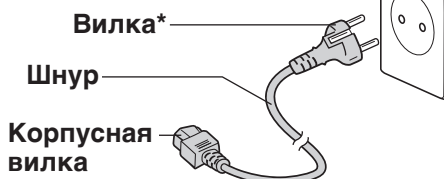
Может выступать из нижней части внутреннего контейнера. Нажимая, плотно вставьте его до установки в правильном положении. (См. стр. 17)



## Поворотное основание (360 градусов)

При поворачивании аппарата не допускайте обматывания шнура вокруг основного устройства.

## Сетевой шнур



\* Форма вилки различается в зависимости от региона.

## Как снять крышку

Чтобы открыть крышку, нажмите и поднимите рычаг открывания крышки.



**Чтобы закрыть**  
Нажмите на крышку до щелчка.

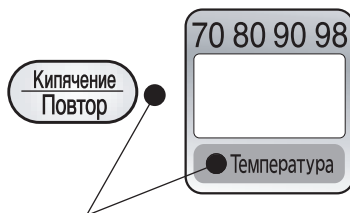
Нажмите на разблокиратор крышки, удерживайте разблокиратор крышки и потяните крышку по наклонной.



**Чтобы присоединить**  
Вставьте крышку под углом.

## Защита от перегрева

При нагревании пустого внутреннего контейнера активизируется функция защиты от перегрева (предотвращающая нагрев пустого внутреннего контейнера). Питание отключается автоматически для предотвращения проблем, которые могут возникнуть из-за перегрева. Это сопровождается следующей индикацией.



Попеременное мигание

### Замечание

При нагреве пустого внутреннего контейнера возможно появление неприятного запаха и обесцвечивание контейнера.

### Возможные причины

- Кипячение количества воды меньше минимального уровня воды во внутреннем контейнере.
- После добавления воды крышка могла остаться открытой.

### Как отменить индикацию

Налейте в контейнер воду и нажмите кнопку .

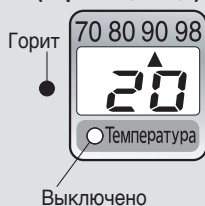


# Как пользоваться

## Кипячение воды

**Приготовление** Перелейте воду из другой емкости. Плотнo закройте крышку.

**1** Плотнo вставьте корпусную вилку горизонтально в корпус. Подключите к сетевой розетке. (стр. 11 ① → ②)



Кипячение воды начнется автоматически.

**2** После того, как вода вскипит, появится следующая индикация.



Время, необходимое для кипячения воды приближ 27 мин.


(Количество воды: Максимальное количество воды / Температура воздуха в помещении: 20°C)

(приблиз. 2,5-4,5 часов)

Температура понизится приблизительно до 90°C, и автоматически включится функция поддержания температуры. **98** на **90**. (Отображаемая температура является приближительной.)


## Разлив воды (Электрический дозатор)

**1** Нажмите  клавишу для снятия блокировки. Будет гореть лампочка индикатора около клавиши.

Нажмите два раза кнопку  для медленной подачи воды. Лампочка индикатора рядом с клавишей начнет мигать. (См. «медленная подача» на стр. 11)

**2** Нажмите клавишу , чтобы налить горячую воду.

Клавиша  будет снова автоматически заблокирована через 10 секунд после окончания разлива горячей воды.

- Даже если клавиша  заблокирована, горячую воду можно налить с помощью «Воздушного дозатора». (См. «Разлив воды с отключенным шнуром питания» на стр. 13)

## Перед первым использованием аппарата

**1** Налейте воду из другой емкости до максимального уровня.

**2** Плотнo закройте крышку.

**3** Кипятите воду до тех пор, пока не загорится индикатор подогрева VIP.

**4** Слейте немного воды.

**5** Отключите его от сети и снимите крышку.


**6** Медленно слейте всю оставшуюся горячую воду через край с маркировкой «DRAIN».

## Для уменьшения содержания хлора в воде

Нажмите клавишу , чтобы замигала лампочка индикатора. (Режим длительного кипячения)

(Если вода еще не закипела, нажмите один раз, а если вода поддерживается горячей, нажмите два раза.)

Увеличивает время кипячения до приближ. 6 минут для уменьшения содержания хлора в воде примерно на 80%.

- Нажмите кнопку  снова для кипячения.



### Налейте необходимое количество воды, чтобы сделать заварной кофе

- Медленно слейте воду.
- Показывает время выхода пара.
- Сразу после закипания подача воды может быть затруднена или может быть нестабильной.

Мигает Нажмите клавишу два раза, затем нажмите клавишу , чтобы заварить кофе.

→ Подсчет времени выхода пара. (30 секунд)

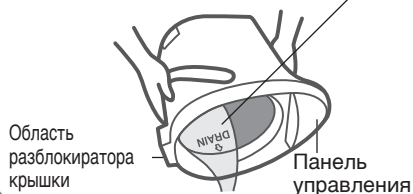
- Автоматически блокируется через 30 секунд после окончания наливания воды.
- Чтобы снова слить горячую воду, нажмите клавишу прежде, чем пройдет 30 секунд.
- Клавиша будет автоматически заблокирована через 10 секунд, если клавиша не будет нажата.

Каждый раз при нажатии клавиши функция будет переключаться следующим образом.

▶ Автоблокировка → Наливание (лампа горит) → Медленная подача (лампа мигает)

### Когда аппарат не используется

Отсоедините его от сети и снимите крышку. Осторожно вылейте оставшуюся горячую воду через край с маркировкой **DRAIN**.



#### Предостережения

- Не выливайте воду слишком быстро.  
(Если брызги воды попадут на защелку крышки или панель управления, это может привести к неисправности.)
- Не оставляйте воду во внутреннем контейнере.  
(Это может привести к тому, что контейнер покроется ржавчиной или будет издавать неприятный запах.)

# Способы удобного использования

## Установка таймера

Если термолот не будет использоваться в течение непродолжительного времени, например Вашего отсутствия в течение одного дня...

- При каждом нажатии кнопки **Таймер** Таймер будет выбрано следующее значение.



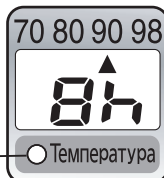
4h → 5h → 6h → 7h → 8h → 9h → 10h



Если необходимо вскипятить воду через 8 часов

Нажмите кнопку **Таймер** Таймер и выберите значение **8h**.

- Оставшееся время будет отображаться с шагом в 1 час.



Выключено —  Температура

**Таймер начнет отсчет времени**

**Чтобы отменить работу таймера, нажмите кнопку Таймер Таймер снова.**

**Через 8 часов таймер выключится, и вода начнет нагреваться**

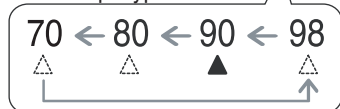
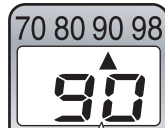
Когда вода достигнет температуры кипения, функция поддержания температуры включится на установленной температуре.



Горит —  Температура

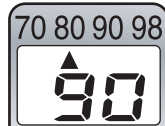
## Функция поддержания температуры

- При каждом нажатии кнопки **Выбор** Выбор метка ▲ будет передвигаться и выбирать следующее значение температуры



Если необходимо изменить температуру с 90 на 80

Нажмите кнопку **Выбор** Выбор и выберите значение **80**.



Через небольшой промежуток времени температура будет поддерживаться приблизительно на 80°C.



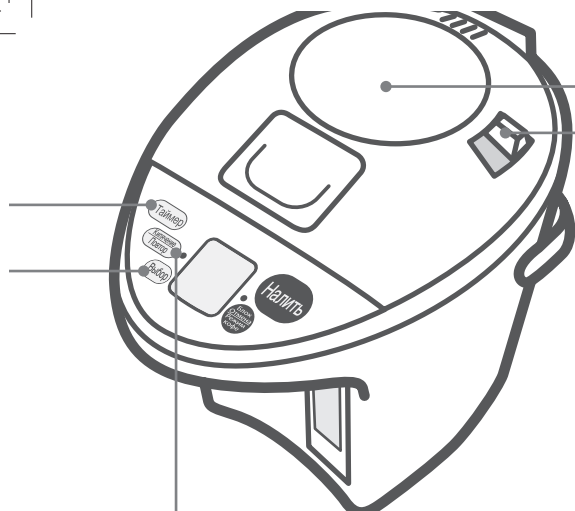
Горит —  Температура

**Время, необходимое для достижения заданной температуры поддержания воды**  
 90 → 98 приблиз 7-16 мин.  
 90 → 80 приблиз 2-2,5 час  
 90 → 70 приблиз 3,5-4,5 час

( Количество воды: Максимальное  
 Температура воздуха в помещении: 20°C  
 Предыдущая установка поддержания температуры: 90°C )

### Удобное использование

- «Поддержание температуры 80°» - идеальный режим для приготовления зеленого чая.
- «Поддержание температуры 70°» - идеальный режим для приготовления детской молочной смеси.  
 ( Убедитесь, что смесь остужена или смешана с холодной кипяченой водой перед подачей ребенку. )

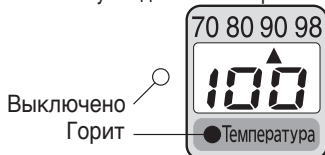


## Повторное кипячение

Нажмите кнопку **Кипячение Повтор** для повторного кипячения теплой воды.



Через несколько минут вода начнет нагреваться.



- Значение установленной температуры не изменится.

**Время, необходимое для осуществления повторного кипячения**  
 Из состояния поддержания температуры на 98°C: **приблиз. 1-3 мин.**  
 Из состояния поддержания температуры на 90°C: **приблиз. 4-7 мин.**  
 Из состояния поддержания температуры на 80°C: **приблиз. 6-11 мин.**  
 Из состояния поддержания температуры на 70°C: **приблиз. 7-12,5 мин.**

(Количество воды: Максимальное количество воды Температура воздуха в помещении: 20°C)

### Удобное использование

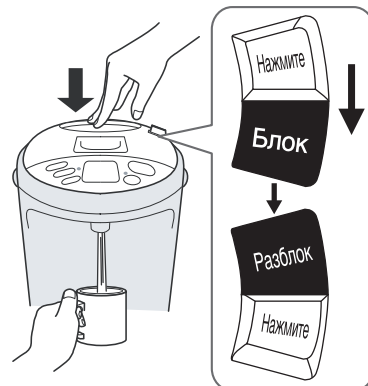
- Идеально подходит для заваривания кофе/чая/лапши быстрого приготовления и т.д.

### Панель вакуумная изоляция (VIP)

- Выберите VIP, чтобы поддерживать температуру кипящей воды. Это может сэкономить электричество во время поддержания температуры.

## Разлив воды при отключенном питании

- 1 Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение «Разблок».
- 2 Медленно нажмите клавишу разлива.



- Горячая вода будет выливаться только после закипания.
- Горячая вода может расплескиваться во время разлива, если ее мало в термопоте.
- Горячая вода не будет разливаться равномерно, если ее мало в термопоте.
- Количество воды для хранения при температуре 70 градусов может быть меньше, чем для других температурных режимов.
- Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение «Блок» сразу после разлива воды.

### Примечание

- В случае возобновления питания после использования режима с отключенным шнуром питания, температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 90.

### Удобное использование

- Значения температуры хранения воды или таймер могут быть выбраны, пока вода закипает или уже вскипела.

### Примечание

- В случае отключения питания и его возобновления температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 90, даже если до этого были выбраны значения Таймера или температуры «98», «80» или «70».

## Ежедневное обслуживание (Перед очищением обязательно отсоедините вилку от сети, вылейте воду и дайте аппарату остыть.)

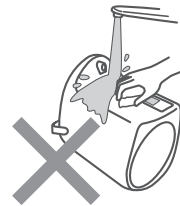
### Основное устройство и крышка

#### Очищайте влажной тщательно отжатой тканью.

- Не мочите и не опускайте основное устройство в воду.

(Если через дно или носик для разлива внутрь основного устройства попадет вода, это может также попасть на электрические части основного устройства и может привести к неисправности.)

- Не используйте моющие средства. (Они могут оставлять после себя неприятные запахи.)
- Не используйте бензин или растворители. (Они могут повредить поверхность.)



### Внутренний контейнер

#### Очищайте влажной мягкой губкой.

- Не используйте полировочный порошок, жесткие или нейлоновые щетки.



(Они могут повредить фтористое покрытие внутреннего контейнера.)

### О накипи

При использовании этого аппарата минеральные вещества, содержащиеся в воде (например, кальций), могут осажаться в воде (например, кальций), могут осажаться на внутреннем контейнере или сетчатом фильтре. Такое явление называется “накипью”, и является безвредным.

- Молочно-белая песочная поверхность (в результате осаждения кальция)
- Белые или блестящие плавающие частицы (кристаллы минеральных веществ)
- Изменение окраски покрытия, например, темно-коричневые, серые или зеленые области (осаждение ионов металлов на фтористом покрытии)

Это не является ни изменением окраски или коррозией самого внутреннего контейнера, ни отслаиванием фтористого покрытия.



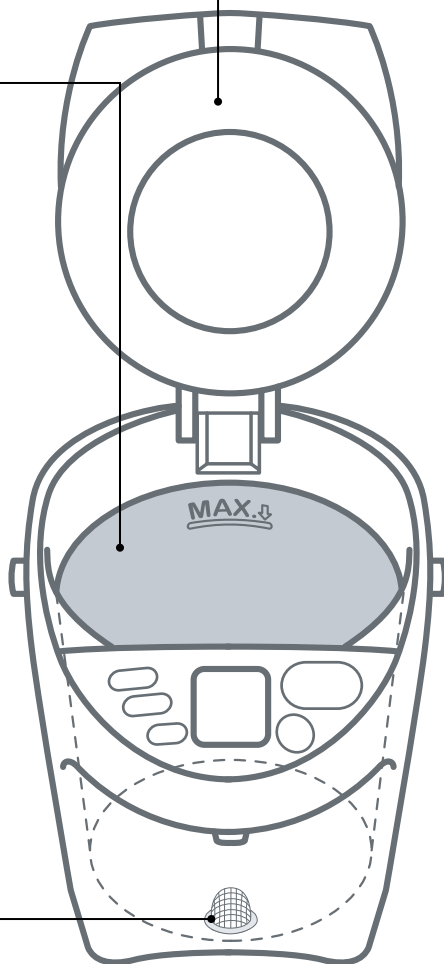
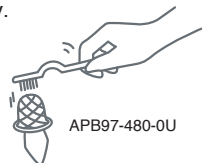
**Очистите внутренний контейнер с помощью лимонной кислоты. (См. стр. 15)**

### Сетчатый фильтр

#### Очистите фильтр щеткой.

Если фильтр засорится, через него не сможет свободно циркулировать вода.

\* После очищения фильтра обязательно заново прикрепите его к внутреннему контейнеру.



### Для хранения аппарата

- Тщательно высушите его.
- Поместите его в пластиковый пакет и заклейте его, чтобы избежать попадания внутрь насекомых.

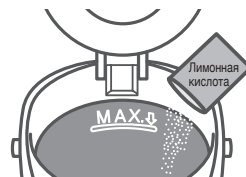
## При образовании накипи Очистите с помощью лимонной кислоты

( один раз каждые два или три месяца )

### 1 Убедитесь, что сетчатый фильтр прикреплен ко внутреннему контейнеру.

### 2 Насыпьте во внутренний контейнер лимонную кислоту.

- Количество лимонной кислоты, которое необходимо использовать за один раз: 80 г (два пакетика) или семь столовых ложек без горки
- \* В случае если лимонной кислоты нет в наличии, поместите 1-2 ломтика лимона, завернутые в тонкую ткань, во внутренний контейнер. (Моющая способность лимона менее эффективна моющей способности лимонной кислоты.)

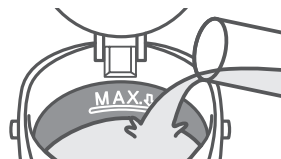


Лимонная кислота имеется в наличии у официальных дилеров. (№ модели: SAN-80N)

\* Следуйте инструкции по очищению, напечатанной на упаковке лимонной кислоты.

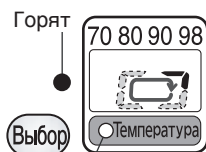
\* Поскольку используемая для очищения лимонная кислота является пищевой добавкой, она безвредна для человека.

### 3 Добавьте воды до отметки максимального уровня воды и хорошо перемешайте лимонную кислоту с водой. Закройте крышку.



### 4 Немедленно после перемешивания подсоедините к сети и нажимайте (Выбор) клавишу более 3 сек.

Начинается очистка



Во время очищения индикаторы будут гореть попеременно.

Окончание очистки



После окончания очистки будет мигать один индикатор.



Время очистки  
приблиз. 42 мин.

### 5 Вылейте немного воды через носик, затем отсоедините от сети, снимите крышку и вылейте горячую воду через край с отметкой 'DRAIN'.

### 6 Налейте воду и вскипятите ее для удаления запаха лимонной кислоты. Затем слейте горячую воду так же, как описано в пункте 5.

- Для удаления цветного налета выше максимального уровня воды слегка потрите внутри влажной губкой.
- Если цветной налет не удаляется губкой, очистите внутренний контейнер несколько раз, используя лимонную кислоту.





#### Предостережения

- Для устранения любого изменения цвета в месте над максимальным уровнем воды, слегка потрите его внутри влажной мягкой губкой.
- Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды.
- Наливайте в контейнер только питьевую воду из-под крана (не наливайте горячую воду). Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

# Возможные неисправности

Перед обращением в сервисный центр, пожалуйста, проверьте следующие возможные причины.

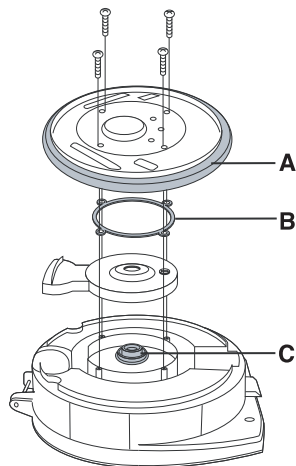
Возможные неисправности

Если...	Возможная причина	Как исправить
В горячей воде плавают белые или блестящие частички. Молочно-белая поверхность внутреннего контейнера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причиной этого является "накипь". (См. стр. 14) Это не частички фтористого покрытия.</li> <li>* При нагревании воды с большим количеством минеральных примесей, например, минеральной или ионизированной воды, с большей вероятностью будет образовываться накипь или белый налет.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите внутренний контейнер влажной губкой. (См. стр. 14)</li> <li>Если накипь все еще остается, очистите с помощью лимонной кислоты. (См. стр. 15)</li> </ul>
Звуки закипания воды стали громче.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При образовании накипи, звуки закипания воды становятся громче.</li> </ul>	
Горячая вода пахнет хлором.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Наличие запаха хлора зависит от содержания хлора в водопроводной воде.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите клавишу  для уменьшения хлора. (См. стр. 10)</li> </ul>
Горячая вода имеет неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пока аппарат новый, возможен слабый запах резины от некоторых деталей. Это исчезнет при дальнейшем использовании.</li> <li>Если аппарат установлен на таких поверхностях, как виниловые покрытия, вода в термопоте может приобрести неприятный запах.</li> </ul>	
Горячая вода самопроизвольно выливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вода налита выше максимального уровня.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите количество воды.</li> </ul>
Вода с трудом выливается из носика.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сетчатый фильтр может засориться инородными веществами, такими как "накипь". (См. стр. 14)</li> <li>Когда во внутреннем контейнере накапливается накипь и оставшаяся горячая вода находится на низком уровне, горячая вода вытекает беззатруднений.</li> <li>Сразу же после закипания горячая вода может вытекать неравномерно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите фильтр щеткой.</li> <li>Если накипь невозможно удалить, замените фильтр. (См. стр. 17)</li> </ul>
Розлив воды с помощью электрического насоса	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно износились резиновые прокладки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените прокладки. (См. стр. 17)</li> </ul>
Розлив воды с помощью ручной помпы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Розлив воды может быть затруднен, если температура хранения воды низкая или воды мало.</li> </ul>	
Лампочки индикатора попеременно мигают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активизирована функция защиты от перегрева (См. стр. 9)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Добавьте воду и нажмите клавишу </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лампочки индикаторов могут мигать поочередно при добавлении кипящей воды в зависимости от способа добавления.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите клавишу </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если внутренний контейнер очищается лимонной кислотой, она могла налипнуть на дно контейнера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоедините от сети и хорошо размешайте лимонную кислоту до ее полного растворения.</li> </ul>
Горячая вода не выливается из носика.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Была включена автоматическая блокировка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите клавишу </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Был заблокирован Блокиратор клавиши разлива.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разблокируйте Блокиратор клавиши разлива.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Открыта крышка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Осторожно закройте крышку.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Если после проверки приведенных выше возможных причин, не удается выявить проблему, или если Вы заметили что-либо необычное, отсоедините корпусную вилку от аппарата. Подождите по крайней мере 10 сек., а затем заново подсоедините вилку.</li> <li>Полупрозрачная внутренняя часть внутри крышки может со временем пожелтеть. Это не оказывает влияние на работу аппарата.</li> <li>Дробный звук в крышке исходит от небольших шарообразных компонентов, предотвращающих вытекание воды в случае переполнения аппарата. Если температура воздуха в помещении очень высокая, наружная температура основного устройства может достигать приближ. 50°C.</li> </ul>		
Не включается электропитание аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы налили воду непосредственно из-под крана.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если электрические компоненты попадут в воду, они сломаются. Относительно ремонта обратитесь в сервисный центр.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы поместили аппарат в раковину.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы перевернули аппарат вверх дном и дно намякло.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вымыли аппарат водой.</li> </ul>	
Лампы индикатора мигают попеременно и показывают Н1 или Н3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это неисправность датчика.</li> <li>Обратитесь в магазин, в котором вы сделали покупку.</li> </ul>	

# Замена деталей

## Набор резиновых прокладок (А, В, С)

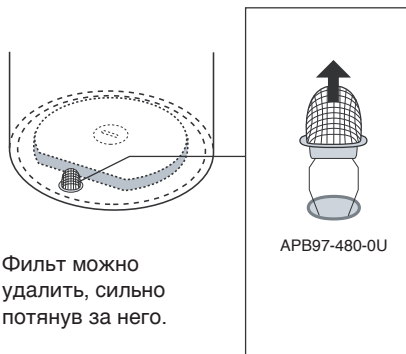
Замените прокладки, если на них появились трещины, они потеряли свою гибкость или по какой-либо другой причине между контейнером и крышкой выходит пар.



Снимите крышку, отвинтите 4 самореза и снимите с крышки внутреннее покрытие. Замените резиновые прокладки, а затем поместите на место внутреннее покрытие крышки и зафиксируйте ее саморезами.

## Сетчатый фильтр

Замените фильтр, если невозможно удалить посторонние вещества, засорившие фильтр, даже после очищения щеткой и т.п.



Фильтр можно удалить, сильно потянув за него.

Расходные материалы можно приобрести у авторизованного дилера.

Название части	№ части
Набор резиновых прокладок	APH65-536-0S
Сетчатый фильтр	APB97-480-0U

# Технические характеристики

№ модели		NC-DG3000
Питание		220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность		700 Вт
Средняя потребляемая мощность при поддержании температуры (приблиз.) (Количество воды: максимальное Температура воздуха в помещении: 20°C)	при 98	28 Втч
	при 90	23 Втч
	при 80	20 Втч
	при 70	16 Втч
Размеры (ручка опущена)	Высота (приблиз.)	31,1 см
	Ширина (приблиз.)	22,2 см
	Глубина (приблиз.)	29,4 см
Масса (со шнуром питания) (приблиз.)		2,5 кг
Номинальный объем (приблиз.)		3,0 л

\* При определенных условиях, например, на очень большой высоте над уровнем моря и при очень низкой температуре, аппарат может не работать должным образом. Пожалуйста, избегайте использования аппарата при таких условиях.

\* Если аппарат находится в холодном помещении и не используется, обязательно слейте из него воду. Оставшаяся во внутреннем контейнере вода может замерзнуть, что вызовет его повреждение.



Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на нижней части устройства.

X XX XXX

- 1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)  
5 - 2015, 6 - 2016, 7 - 2017
- 2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)  
01 – Январь, 02 – Февраль, ... 12 – Декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

#### **Информация об утилизации:**

Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

#### **Условия гарантии в Украине**

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

---

Өндіру күнін құрылғының төменгі жағында орналасқан кодта табуға болады.

X XX XXX

- 1-ші цифр – жыл (жылдың соңғы саны)  
5 - 2015, 6 - 2016, 7 - 2017
- 2-ші және 3-ші цифр - ай (айдың нөмірі)  
01 – қаңтар, 02 – ақпан, ... 12 – желтоқсан

Осы құрылғының өндіруші мәлімдеген жұмыс істеу кезеңі (қызмет көрсету мерзімі) жабдық осы нұсқаулыққа толығымен сай және құрылғылардың осы түрінің техникалық сипаттамаларына сай жұмыс жағдайларында пайдаланылса, өндірілген күнінен бастап 7 жылды құрайды.

#### **Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:**

Егерде бұл заттан құтылайын десеңіз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

#### **Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:**

АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан,  
050057 Алматы қаласы., Тимирязев көш. 42, 30-шы ғимарат  
Panasonic ақпарат орталығы:  
+7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін  
8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін

#### **Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:**

АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан,  
050057 г. Алматы, ул. Тимирязева 42, здание 30.  
Информационный центр Panasonic:  
+7 (727) 298-09-09 -Для звонков из Алматы и Центральной Азии.  
8-8000-809-809 -Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный

**Панасоник Корпорэйшн**

**Панасонік Корпорейшн**

**Панасоник Корпорэйшн**

Website : <http://panasonic.com>

Cooking Website : <http://cooking.panasonic.ru/>

© Panasonic Corporation 2015

Напечатано в Таиланде  
Надруковано у Таїланді  
Тайландта басып шығарылған  
Printed in Thailand

PZ05K690  
TP0815E11015